

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 33 (1979)

**Heft:** 12

**Artikel:** Landratsamt Aichach-Friedberg in Aichach = Siège de l'administration du district d'Aichach-Friedberg à Aichach = Aichach-Friedberg council hall in Aichach

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-336387>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Landratsamt Aichach-Friedberg in Aichach

Siège de l'administration du district  
d'Aichach-Friedberg à Aichach

Aichach-Friedberg Council Hall  
in Aichach

Die Planung des Landratsamtgebäudes geht auf einen 1965 preisgekrönten Wettbewerbsentwurf zurück, der sich an die neuen, inzwischen veränderten Raumbedürfnisse als erstaunlich anpassungsfähig erwies. Die Baustruktur, der Ausbau und die Installationen sind so entworfen und ausgeführt, daß auch kommende Veränderungen möglich sein werden.

Das Stahlbetonskelett des quadratischen Baukörpers von rund 45 Metern Seitenlänge zeigt dessen symmetrischen Grundriß deutlich nach außen. Die Außenfelder entsprechen mit 9,60 Meter Spannweite den umlaufenden Bürozonon, die nach innen folgenden kleineren 6,00-Meter-Felder haben das Mass der Festpunkte. Die weiten Mittelfelder bilden mit 14,40 Meter die Seitenlänge des Saals und dem darüberliegenden Innenhof.

Der Innenausbau erfolgt über einen quadratischen Raster von 1,20 Metern Seitenlänge. Die mehrachsigen Räume werden aus mobilen, mit Stahlblechen beschichteten Montagewänden gebildet. Einbauschränke im gleichen Modul nehmen das Aktengut auf. In der gegenwärtigen Aufteilung weist das Amtsgebäude rund 200 Arbeitsplätze auf.

Ce projet de bâtiment administratif a été primé lors d'un concours organisé en 1965. Il s'est remarquablement prêté aux modifications que l'évolution des besoins d'espace avaient rendues nécessaires. Le gros-œuvre, le second œuvre et les installations ont été conçus de manière à rendre possibles des modifications ultérieures.

Le corps du bâtiment, carré d'environ 45 m de côté, est fait d'un squelette de béton armé qui en exprime très clairement le plan symétrique. Les travées extérieures – d'une portée de 9,60 m – fixent l'échelle de la zone de bureau ceinturant le plan. Plus au cœur du bâtiment, les travées suivantes reprennent avec leur portée de 6,00 m le rythme des points fixes. Les amples travées intermédiaires définissent avec leur 14,40 m de portée la longueur de la salle et de la cour intérieure qui la coiffe.

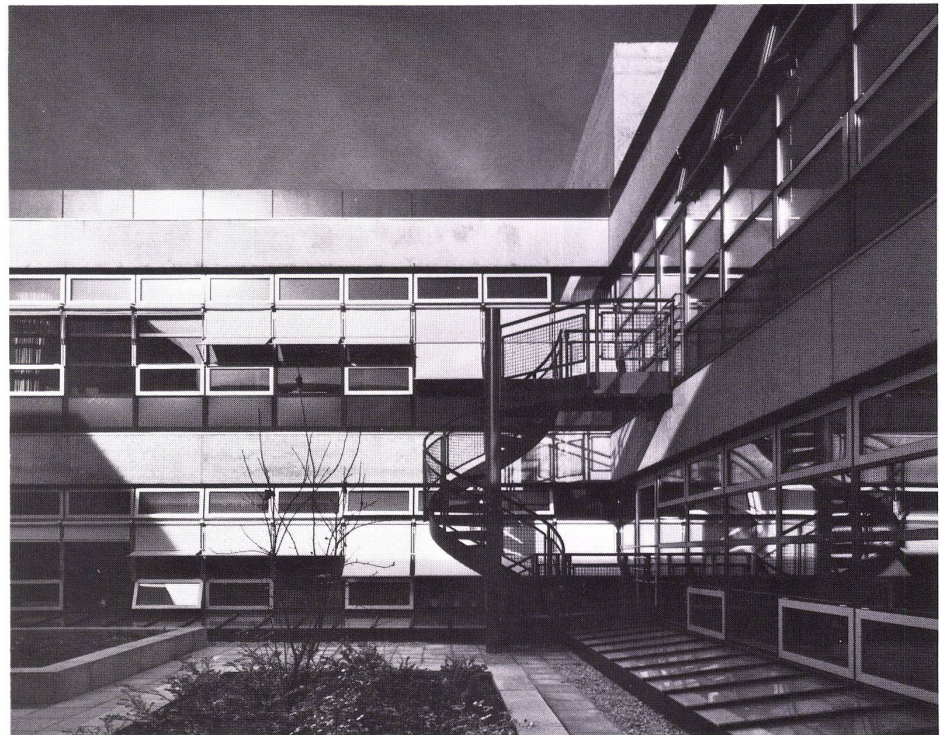
L'intérieur a été construit selon une trame carrée de 1,20 m. Les pièces à plusieurs axes sont cloisonnées par des parois mobiles revêtues d'acier. Pour les rangements, on a choisi des armoires à encastrier de même module. Environ 200 personnes travaillent actuellement dans ce bâtiment.

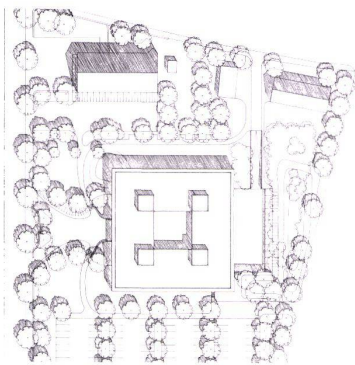
Wilhelm Kücker und Karlheinz Rudel,  
München  
Projektleitung: Lutz Ebner  
Bauleitung: Toni Bacher

Statik: Hrzibek & Steidle, Augsburg  
Außenanlagen: Gottfried Hansjakob,  
München

The planning of this council hall goes back to a prize-winning competition design in 1965, which has proved to be surprisingly adaptable to the space requirements, which have changed in the meantime. The structure, the detailing and the installations are designed and executed in such a way that future alterations will also be possible.

The reinforced concrete skeleton of the square building (45 m on a side) clearly displays the symmetrical plan. The outer spans (9.60 m) correspond to the continuous peripheral office zones; the smaller

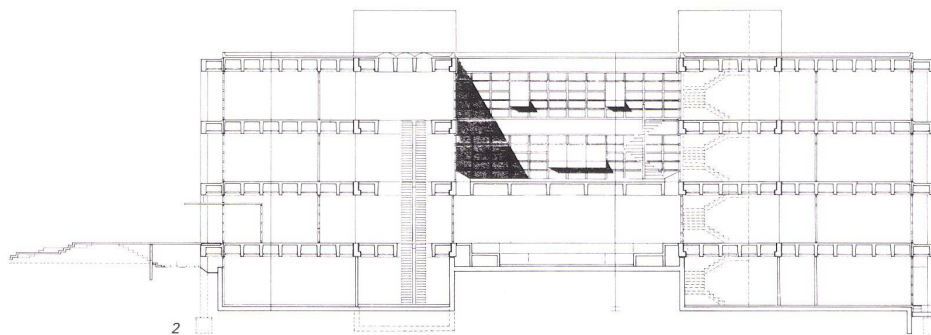




1

ones on the inside (span 6.00 m) have the dimensions of the fixed points. The broad middle spans (14.40 m) constitute the lateral length of the main hall and the court above.

The interior finishing was carried out on the basis of a square grid (1.20 m). The multi-axial rooms are formed by means of mobile pre-fab walls faced with sheet-steel. There are incorporated filing-cabinets based on the same module. As arranged at present, the building accommodates around 200 work-sites.



2

1  
Lageplan.  
Plan de situation.  
Site plan.

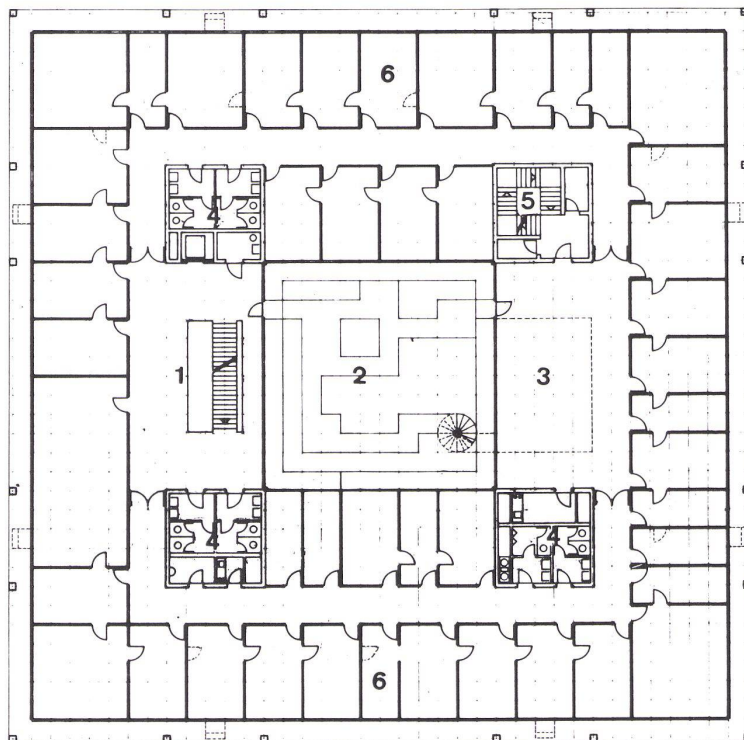
2  
Schnitt.  
Coupe.  
Section.

3  
Obergeschoß.  
Etage supérieur.  
Upper level.

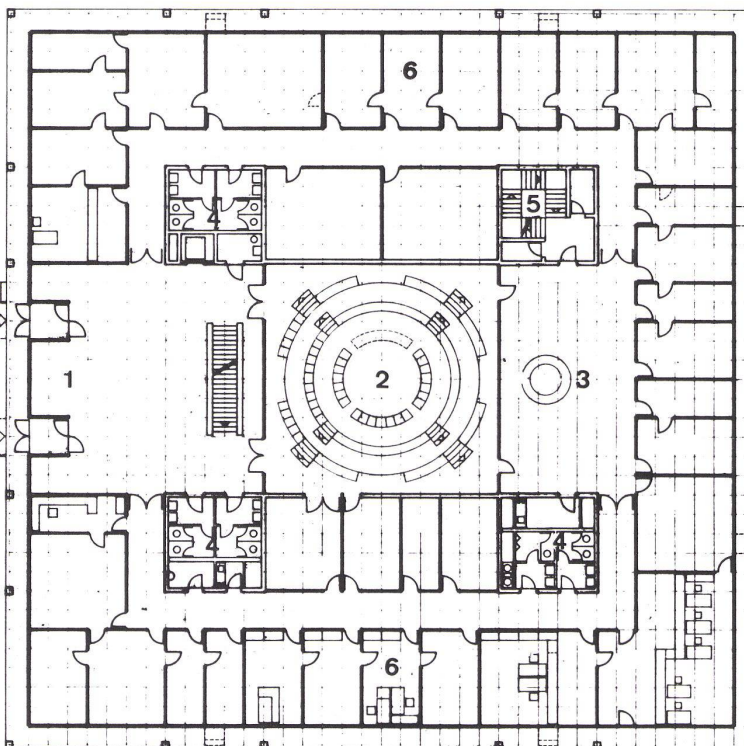
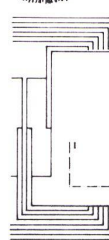
1 Treppenaufgang / Escalier / Stairs  
2 Schul- und Jugendamt / Service des écoles et de la jeunesse / Office for schools and young people  
3 Reserve Büroverwaltung / Réserve matériel de bureau / Reserve office  
4 Toiletten und Putzräume / Toilettes et locaux de nettoyage / Toilets and cleaning rooms  
5 Internes Treppenhaus / Cage d'escalier interne / Internal stairwell  
6 Büros, Besprechungs- und Konferenzräume mit mobilen Wänden unterteilt / Bureaux, locaux pour entretiens et salles de conférence à parois mobiles / Offices, consultation and conference rooms subdivided by mobile partitions

4  
Erdgeschoß.  
Rez-de-chaussée.  
Ground floor.

1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall  
2 Großer Sitzungssaal / Grande salle de conférence / Large conference room  
3 Wartezone mit Cafébar / Foyer avec bar à café / Foyer with coffee bar  
4 Toiletten und Putzräume / Toilettes et locaux de nettoyage / Toilets and cleaning rooms  
5 Internes Treppenhaus / Cage d'escalier interne / Internal stairwell  
6 Büros, Besprechungs- und Konferenzräume mit mobilen Wänden unterteilt / Bureaux, locaux pour entretiens et salles de conférence à parois mobiles / Offices, consultation and conference rooms subdivided by mobile partitions



3



4

